

Valja također upozoriti na još nešto: u nazivu zajednica, a tako i drugih organizacija, dobro je ispred imena mjesta dodati riječ *grad*, pa bi potpun i ispravan naziv glasio npr. *Zajednica fizičke kulture grada Zagreba*, a ne *Zajednica fizičke kulture Zagreb*. Ovo je uzrokovano sve češćom uporabom posvojnog genitiva vlastitog imena u nazivima (npr. *Zajednica zdravstvenih ustanova Hrvatske*, *Društvo za tehniku zavarivanja Hrvatske*) umjesto posvojnog pridjeva izvedenog od vlastitog imena, koji se gdje gdje sačuvao (npr. *Hrvatsko stenografsko društvo*, *Hrvatsko prirodoslovno društvo*).

Da bi se izbjegao genitiv, koji se kadšto osjeća nepriličnim počeo se upotrebljavati nominativ kao i u spomenutom primjeru *Interesne zajednice za kulturu Zagreb*, što u nekim nazivima može dovesti do zabune jer je npr. naziv *Zajednica kulture Zagreb* strukturno istog tipa kao i npr. *Ugostiteljsko poduzeće »Split«* ili *Trgovačko poduzeće »Slavonija«* u kojim nazivima (jer se gdje gdje pišu i bez navodnika) riječi *Split* i *Slavonija* ne odnose na grad odnosno pokrajinu, nego su nazivi tih poduzeća. Da bi se otklonila i najmanja mogućnost zabune, potrebno je dodati u naziv *grad*, kao što to već postoji u nekim nazivima (npr. *Društvo arhitekata grada Zagreba*). A i jedan i drugi savjet moguće je još uvijek prihvatiti budući da se nazivi na koje se oni odnose nisu do sada toliko proširili da ih ne bi bilo moguće ispraviti.

Marko Samardžija

## DVIJE TUĐICE KAO ŠAHOVSKI NAZIVI

U nas se malo pisalo o hrvatskom šahovskom nazivlju: u šahovskoj literaturi nika-ko, u jezičnoj samo usputno. Posljedica je toga da jezik u tekstovima o šahu nije besprijekoran (na to je upozorio Ljudevit Jonke u »Šahovskom glasniku« hr. 10, 1969.), a upotrebljavaju se i neki barbarizmi.

Takav je barbarizam i *c a j t n o t*.

*Cajtnot* je riječ njemačkog podrijetla, a znači *vremenski škipac*. Svaka je turnirska partija, naime, vremenski ograničena: šahist mora povući određen broj poteza u zadano vrijeme. Ako to ne učini, gubi partiju. Tako se kadšto događa da mora odigrati mnogo poteza za malo vremena. U tom slučaju govorimo o vremenskom škipcu.

Ljudevit Jonke upozorio je u svojoj knjizi *Književni jezik u teoriji i praksi* na čestu upotrebu te riječi: »U izvještajima sa šahovskih turnira u našim novinama dosta često nalazimo kako je neki igrač došao u *cajtnot*, pa je povukao pogrešan potez i izgubio partiju. Treba zaista biti šahist i poznavalac njemačkog jezika te znati da njemačka riječ *Zeitnot* znači isto što i naš vremenski škipac ili, još jednostavnije, oskudica vremena. Ako to nismo, pa želimo pogledati npr. u Hurnov »Njemačko-hrvatski riječnik« iz 1954, koji ima 697 strana, ili u Ristić-Kangrgin »Nemački-srpskohrvatski rečnik« iz 1936, koji ima 1794 strane, doživjet ćemo neugodno iznenađenje da se ta riječ iz šahovske terminologije i ne nalazi u tako golemim riječnicima. Pa što da onda radi naš obični čitalac u selu i gradiću?« (2. izd., Zagreb, 1965., str. 408.)

Pa ipak, unatoč Jonkeovom upozorenju, *cajtnot* ne samo što nije iščezao, nego se upotrebljava gotovo još češće. Nekoliko će primjera to potvrditi.

»Šahovski glasnik«, jedini hrvatski šahovski časopis, ima u svakom broju bar jednom riječ *cajtnot*: »Težak previd, iako nije bio u *cajtnotu*.« (Br. 7, 1970.)

»Geller se izvlači, dolazi čak u nadmoćnu poziciju, no prihvaća retni zbog strašnog *cajtnota*.« (Br. 8, 1971., str. 208.)

»Na to ih je natjerao ne samo obostrani *cajtnot*, već i dinamička ravnoteža pozicija.« (Br. 1, 1974., str. 10.) »U *cajtnotu* ermi sam sebi postavlja zamku.« (Br. 3, 1974., str. 98.)

Treba spomenuti da se *cajtnot* upotrebljava katkada i u nešahovskim tekstovima.

Prije desetak godina pokazao je Stjepan Babić kako se, zahvaljujući modi, riječ